שנת 1139/40 היתה שנת שמיטה

IV, 58

הערות לספר הודו

מס' 273

ש.-ס. 20.80

המכתב נשלח אל אלכסנדריה. בנו של הכותב, אבו אלפכר, או בקיצור: פכר, שרת שם את דודו חלפון בן נתנאל. גם אבו זכרי, כלומרפקיד הסוחקים הידוע היה שם באותו זמן.
התקופה כנראה 1137, שנת שמיטה, או אפילו 1141; אך בזמן ההוא היה ריה"ל בקהיר ראין לתאר שחלפון נשאר באלכסנדריה. מכל מקום זמן קצר אחרי מות אחיהם הנזר.כי יחזקאל מדבר רק על אח אחד; משמע שכבר זמן רב עבר מאז נפטר כתב הדיינים.
יש בכל זאת לבדוק, אם אין 1141; כי הרושם שבמכתב שכותב יחזקאל אל חלפון, שבו ניתנה ברכה לריה"ל, כבר רמז לכשלון בגבינה הסיצילית. אפשר כמובן, שדבר כזה קרה פעמייםצ

יש להזהר בהבנת המכתב, כי יחזקאל כל הזמן עובר מגוף שני לגוף שלישי, כשהוא פונה אל אחיו.

2 ((השלם אולי:אסרעת))
7 קואלב – של גבינה, כפי שיוסבר להלן.
12 אכונא – עיין בהערת המבוא. אם 1141, צריך להניח שחלפון חזר לאלכסנדריה
לאחר עשרה בטבת
13 כאן חסר: והו
16 עאד עלי – "סיפר לי"; עוד שלוש פעמים במכתב זהץ לא:דודי.
17 כנראה: הוא שוה כנגד כל האנשים.
30 גם חביב, כנראה איש מספרד, שצלפצלצלצלפצאצאלפצאצצ קיבל תשלום מיחזקאל.
אך למטהחביב מקבל 40, לא 70.
38 מסלאך – לא דודי וורמונד, אך סלך ב: התיר פקעת של משי. אם כן: פקעת של משי
40 חנן קולו – משלי כו,כה, ע"ל.
שוליים המחיר של משי לרוב לפי עשרה רטלים.
עמוד ב' באלפצל מנה – שזה לא יעלה בכסף
8 מכאן כנראה, שחלפון היה פעם נשוי וזוהי גרושתו. וכנראה נתגרש ממנה (ואולי גרושתו)
14 ואלדה מכארם – זוהי אשתו של הכותב.
16 מכאן אן תעלם – ביתו וחנותו של הכותב, עיין בסוף המכתב.
17 ועאד צפאתה – לדעתי:חביב סיפר, שחלפון מכובד בכל ספרד.
27 כנראה הגבינה היתה מסיציליה, עיין במכביו האחרים של יחזקאל
33 לא ברור לי לפי שעה המעבר מן הגבינה למלבושים
שוליים
31 הו – כלומר נתנאל

42
49
91 ארוכות

47
24
44
125